

PRZEWODNIK KĄPIELOWY

DWUTYGODNIK ILUSTROWANY

wydawany w porze kąpielowej przez Polskie Towarzystwo Balneologiczne w celu reklamowania i popierania rozwoju zdrojowisk i uzdrowisk krajowych.

Redaguje Komitet. — Redaktor: Dr. ZYGMUNT WĄSOWICZ.

Redakcja i administracja:

Kraków, Rynek główny L. 9. — Telefon Nr. 405.

Rękopisów nie zwraca się.

OGŁOSZENIA:

za 1 wiersz petitem lub jego miejsce 30 hal.

Adresy lekarskie 1 K. 50 h. jednorazowo.

Przewodnik kąpielowy rozsyłany jest bezpłatnie P. T. Lekarzom w Galicyi, W. Ks. Poznańskiem i Królestwie Polskiem, czytelnikom publicznym, kawiarniom, cukierniom, restauracyom, hotelom i wkładanym bywa do przedziałów I. i II. klasy pociągów osobowych i pospiesznych na głównych liniach kolejowych.

W prenumeracie kosztuje *Przewodnik kąpielowy* 6 Kor. za rocznik.

Przegląd najważniejszych chorób przewlekłych, nadających się do leczenia w polskich zdrojowiskach i uzdrowiskach.

Choroby	Nadają się do leczenia w zdrojowiskach i uzdrowiskach
Choroby serca i naczynia krążenia	Ciechocinek, Iwonicz, Jaworze, Krynica, Morszyn, Ojców, Rymanów, Szczawnica, Truskawiec.
Choroby nosa, gardła, krtani, płuc i opłucnej	Birsztany, Bystra, Iwonicz, Jaśkowice, Jaworze, Kamionka, Kosów, Nałęczów, Nowe Miasto, Ojców, Otwock, Rabka, Sławuta, Szczawnica, Truskawiec, Wysowa, Zakopane.
Choroby żołądka	Druskieniki, Krynica, Rymanów, Szczawnica, Żegiestów.
Choroby jelit	Birsztany, Druskieniki, Kamionka, Kosów, Krynica, Morszyn, Nałęczów, Truskawiec, Rymanów, Żegiestów, Szczawnica.
Choroby wątroby i dróg żółciowych	Ciechocinek, Iwonicz, Morszyn, Szczawnica, Truskawiec.
Choroby śledziony	Iwonicz, Krynica, Szczawnica, Zakopane, Żegiestów.
Choroby nerek i pęcherza	Ciechocinek, Druskieniki, Krynica, Nałęczów, Rymanów, Szczawnica, Truskawiec.
Choroby kobiece	Birsztany, Busko, Ciechocinek, Czarniecka Góra, Druskieniki, Iwonicz, Jaworze, Krynica, Lubień, Maryówka, Morszyn, Nałęczów, Rabka, Rymanów, Solec, Swoszowice, Truskawiec, Żegiestów.

Choroby	Nadają się do leczenia w zdrojowiskach i uzdrowiskach
Nerwice ogólne i przewlekłe choroby nerwowe z tłem anatomicznem	Bystra, Ciechocinek, Czarniecka Góra, Grodzisk, Jaśkowice, Jaworze, Kiselka, Kosów, Krynica, Lubień, Maryówka, Morszyn, Nałęczów, Nowe Miasto, Ojców, Otwock, Sławuta, Solec, Szczawnica, Truskawiec, Zakopane, Żegiestów.
Choroby kości, mięśni i stawów, także na tle gruźliczem	Birsztany, Busko, Ciechocinek, Druskieniki, Iwonicz, Krynica, Krzeszowice, Lubień, Morszyn, Rabka, Rymanów, Solec, Swoszowice, Truskawiec.
Choroby przemiany materji, jak otyłość, moczówka cukrowa, dna i t. d.	Birsztany, Busko, Czarniecka Góra, Krynica, Morszyn, Nałęczów, Ojców, Otwock, Rymanów, Solec, Szczawnica, Truskawiec, Żegiestów.
Choroby krwi	Bystra, Jaworze, Krynica, Morszyn, Nałęczów, Ojców, Sławuta, Szczawnica, Truskawiec, Wysowa, Zakopane, Żegiestów.
Złoty — przymiot	Birsztany, Busko, Ciechocinek, Druskieniki, Iwonicz, Lubień, Morszyn, Rabka, Rymanów, Solec, Swoszowice, Truskawiec.
Choroby skóry	Ciechocinek, Birsztany, Iwonicz, Lubień, Rabka, Rymanów, Solec, Swoszowice, Truskawiec.
Zatrucia morfinowe, wyskokowe, nikotynowe i rtęciowe	Grodzisk, Kiselka, Maryówka, Nowe Miasto, Solec, Swoszowice, Zakopane.

ANTONI WAKULSKI dawniej **KAZIMIERZ BAUM**
w Krakowie, ulica Floryańska 18

☐ ☐ **SKŁAD PAPIERU I GALANTERYI** ☐ ☐
poleca wielki wybór **pamiątek z Krakowa**, kart z widokami oraz wielki wybór wyrobów skórnych. **Karty do gry** we wszystkich rodzajach. **Ceny bardzo niskie.**

Od Redakcyi.

Wszystkich WPanów Lekarzy kąpielowych uprasza się o podanie adresów swego stałego pobytu celem umożliwienia przesyłania Im czasopisma w roku następnym pod należytych adresach.

PROF. DR. L. KORCZYŃSKI.

Kilka uwag ogólnych o urządzeniu Szczawnicy.

Wszystkie niemal czynne dziś zdrojowiska i uzdrowiska zawdzięczają swe powstanie siłom leczniczemu, danym im wprost od przyrody. W umiejętnej balneologii nazywamy je czynnikami balneoterapeutycznymi, względnie klimatoterapeutycznymi. Sama nazwa określa, że są to siły, tkwiące w wodach mineralnych i w klimacie. Siły te znane są od bardzo dawna. To też od dawna dążono wytrwale do ich ujarznienia, dokładnego ujęcia i wyzyskania w tej mierze, w jakiej są potrzebne dla szczegółowych celów lekarskich. Ostatecznym wynikiem długoletnich starań, jest osobna poniekąd gałąź balneologii, nazwana balneotechniką. W rozwoju zdrojowisk i uzdrowisk ma ona do tego stopnia górujące znaczenie, że bez niej żadne nowoczesne zdrojowisko obejść się nie może, że bez urządzeń technicznych, czyniących zadość współczesnym wymaganiom, nie może być mowy o racjonalnym i skutecznym leczeniu zdrojowem lub kąpielowem.

Samo wszakże zdrojowe i kąpielowe leczenie nie zawsze wystarczyć może żądaniom i dążeniom lekarskim; nie rzadko wspierać je trzeba i uzupełniać innymi sposobami. Wymagają one osobnych przyrządów i urządzeń. A więc i na nie kłaść należy odpowiedni nacisk i starać się usilnie o to, aby je posiadało każde zdrojowisko, w odpowiednim dla siebie zakresie.

Obok urządzeń leczniczych wymagać jeszcze trzeba od współczesnych zakładów zdrojowych, całego szeregu innych warunków. Jako zbiorowiska ludzi chorych odznaczać się one muszą idealnym porządkiem i czystością, czynić pod każdym względem zadość zasadom higieny i wypełniać nader starannie wszelkie przepisy sanitarne, które do tego celu zmierzają. Chorzy, przybywający do nich, znajdować powinni w całej pełni nie tylko to wszystko, co jest potrzebne do leczenia, ale także jak najlepsze warunki wśród leczenia, zupełną wygodę, a nawet pewien zakres dozwolonych rozrywek i przyjemności. Oto są ogólne zasady, według których zdrojowiska należy urządzać, a wartość ich, jako miejscowości leczniczych oceniać. Są one znane powszechnie, a jednak jak wiele jeszcze brakuje naszym zakładom, aby stały na tak pożądanym stopniu względnej doskonałości i dawały chorym to, co dawać powinny. Czas już zaiste najwyższy, aby w zdrojowiskach, które dzięki przyrodzonym zaletom i dawnej tradycji cieszą się zaufaniem lekarzy i chorych, przystąpić energicznie do pracy twórczej, świadomej celu i środków, wytrwałej, a nie dorywczej.

Jednym z takich zdrojowisk jest niewątpliwie Szczawnica. Mimo wielu istotnych braków i niedostatków, mimo licznych skarg i utyskiwań, wychodzących tak dobrze z ust leczących się, jak i lekarzy, zajmuje ona zawsze jeszcze poważne stanowisko w rzędzie zdrojowisk krajowych, jako miejscowość lecznicza i jako niepodrzędny czynnik w ogólnym gospodarstwie krajowem. To też Szczawnicy z głębokim przekonaniem rokować można wprost świetną przyszłość, o ile się powiedzie

urządzić ją i zorganizować należyście i postawić na tym stopniu, na jakim stoją bardziej znane i uczęszczane zagraniczne zakłady. Zrobić trzeba bardzo wiele. Plan organizacyjny musi być wobec tego wszechstronnie opracowany i uwzględniać urządzenia lecznicze i sanitarne, sprawę rozprzestrzenienia i zabudowania zakładu, wreszcie administrację i wygodne połączenie zapomocą dróg żelaznych i kołowych. Sprawy te przejdziemy po kolei.

Urządzenia lecznicze.

Plan urządzeń leczniczych stosować należy, jak to łatwo pojąć, do zakresu wskazań lekarskich, obowiązujących w Szczawnicy. Wskazania te obejmują zasadniczo trzy grupy chorób. A mianowicie: 1) grupę chorób narządu oddechowego, 2) narządu pokarmowego, 3) narządu krążenia. Powyższy zakres powiększyć jeszcze można, wprowadzając doń: 4) grupę chorób przemiany pierwiastków, 5) narządu moczowego, oraz 6) grupę chorób krwi.

W szczegółowym leczeniu chorób, należących do każdej z wymienionych grup, odgrywają przeważną rolę różne czynniki. Dla jednych ma większe znaczenie działanie klimatu, dla drugich wód, podawanych do wewnątrz, dla innych kąpeli, przyrządzanych z wody mineralnej lub z wody słodkiej. Urządzenia lecznicze Szczawnicy muszą być wobec tego wszechstronne, czyli, że Szczawnica spełniać ma zadanie zakładu klimatyczno-zdrojowo-kąpielowego.

Z leczenia klimatycznego korzystają w Szczawnicy w pierwszym rzędzie chorzy, obciążeni chorobami narządu oddechowego, przede wszystkim gruźlicą tego narządu.

Jakkolwiek odsetek tych chorych jest bardzo znaczny, nie stworzono dla nich dotychczas dogodnych, dla leczenia prawie niezbędnych warunków. A jestto sprawa wielkiej doniosłości. W dzisiejszej Szczawnicy, to jest w szczupłych ramach obszaru, zajętego obecnie przez zakład, dobrych warunków stworzyć nie można, bo nie pozwalają na to ani miejsce, ani zewnętrzne stosunki. Stworzyć je wszakże przyjdzie łatwo, jeśli do zakładu wcielony zostanie pas gruntów, rozciągających się od północy u podnóża góry Bryjarki. Jestto miejsce położone pod względem klimatycznym bardzo korzystnie. Od północy, wschodu i zachodu, otaczają je wielkiem półkolem wyniosłe wzgórza i doskonałą dają osłonę; ku południowi jest zupełnie otwarte. Tam to wznieść należy szereg domów, odpowiednio zbudowanych i urządzonych i stworzyć nowy poniekąd typ sanatoryjów pawilonowych. Chorzy znaleźliby wtedy bardzo korzystne warunki dla leczenia, a nie byłiby krępowani w ten sposób, jak to się dzieje w tak zwanych zamkniętych zakładach, czyli właściwych sanatoryach dla gruźlicy.

Administracja takich zakładów byłaby bezsprzecznie łatwiejsza i tańsza, aniżeli wielkiego gmachu, a dochód z nich byłby niewątpliwie znacznie wyższy, aniżeli ze zwykłych wил, wobec tego, że domy byłyby zamieszkałe przez cały rok, a nie tak, jak się to dziś dzieje, przez dwa, najwyżej trzy miesiące.

Jest jeszcze jeden wzgląd bardzo ważny, który przemawia za stworzeniem w Szczawnicy szeregu pawilonów, przeznaczonych wyłącznie tylko dla chorych gruźliczych. Przy obecnym rozmieszczeniu tych chorych jest prawie niepodobną rzeczą usunąć zupełnie niebezpieczeństwa, które kryją w sobie tak obecność, jakoteż, że się tak wyrażę, rozwleczenie tych chorych po całym zakładzie. Przy centralizacji nie tylko łatwiejszą będzie opieka nad nimi, ale także piecza o innych chorych, przybywających do Szczawnicy i o ludność tubylczą. Wiadomości o suchotach i zaraźliwości suchot bardzo są dziś spopularyzowane, ludzie boją się ich aż do

przesady, z przykrością spotykają i patrzą na chorych gruźliczych. Starają się przeto unikać tych zakładów, w których suchotnicy gromadzą się we większej ilości i bez wyboru zajmują mieszkania w domach, rozrzuconych po całym zakładzie. To samo dzieje się także w Szczawnicy. A dzieć się nie będzie, jeśli ogół będzie wiedzieć, że w zdrojowisku jest osobna dzielnica, przeznaczona dla suchotników. Zresztą i lekarze będą wtedy daleko chętniej i liczniej wysyłać do Szczawnicy swych chorych, wiedząc, że suchotnik znajdzie tam dobre warunki leczenia, a niesuchotnik nie będzie zupełnie narażony na możliwość zarażenia się gruźlicą. Tak więc kapitał inwestycyjny, poświęcony na zakupno gruntów i na budowlę, przynosić będzie nie tylko bezpośrednie, ale także niemałe pośrednie korzyści.

Podstawą bytu Szczawnicy i najznamienitszym źródłem dochodu są jej źródła wód mineralnych. One też szczególnej wymagają uwagi i staranności. Podnieść to trzeba z wielkim naciskiem!

Z pośród siedmiu źródeł Szczawnicy, cztery, t. j. źródło Józefiny, Stefana, Magdaleny i Wandy, skutkiem małej wydajności, mogą być używane tylko do picia; źródło Jana i Szymona, o wiele obfitsze, dostarczać mogą także wody na kąpiele; ostatni źródło, t. j. źródło Waleryi nie miało nigdy większego znaczenia, wody z niego używano wyłącznie do płukania gardła i nosa. To też ten ostatni źródło zostać można w tym stanie, w jakim jest obecnie, a całą uwagę poświęcić trzeba innym źródłom.

W pierwszym rzędzie zając się należy robotami około źródeł Józefiny i Stefana. Wstępem do nich powinno być usunięcie domu, wznoszącego się nad powyższymi źródłami. Obecność jego w tym miejscu uraga po prostu zasadom techniki i higieny zdrojowej; techniki o tyle że, budynek, tych rozmiarów co „dom nad zdrojami“ obciąża nadmiernie grunt, z którego tryskają źródła, zasadom higieny, z tego znów powodu, że wobec zlewów i wychodków, niezbędnych w domu, nie można mieć bezwzględnej pewności, czy źródła nie ulegną zanieczyszczeniu. Na miejscu tego budynku wzniesie należy kryty deptak, któryby chorym dawał w czasie picia wód ochronę przed deszczem lub wiatrem. Z deptakiem łączyć się powinien bezpośrednio pawilon, do którego woda ze źródeł Józefiny i Stefana doprowadzona została rurami.

Prawdopodobnie nie obejdzie się także bez rekonstrukcji cembrzyny, ujmującej oba źródła. Praktycznym okazuje się dla szczaw ujęcie stożkowate, szersze u dołu, zwężające się ku górze. Przy takiej formie, zmniejszycyby można wysokość słupa wody i ułatwić w ten sposób przybywanie tejże, a więc zwiększyć przypływ, a równocześnie uzyskać pojemniejszy zbiornik. Ocenia to zresztą najlepiej fachowi geolodzy i technicy zdrojowi. Przy sposobności nowego ujmowania źródeł, trzeba będzie poddać dokładnej rozprawie także sposób czerpania wody. Zamiast używanej obecnie pompy urządzący się może dać czerpanie sposobem lewarowym. Przy takim urządzeniu czerpania, jakkolwiek byłoby ono powolniejsze, aniżeli zapomocą pompy, zapobiegłoby się brakowi wody, gdyż odpływ z konieczności byłby normowany przypływem, a nadto uży-

skanoby wodę o składzie bardziej jednostajnym z tego powodu, że odpadłby niekorzystny wpływ zmian w wysokości słupa wody i zależnych od nich wahań w nasyceniu wody kwasem węglowym.

Na tem miejscu z całym naciskiem podnieść jeszcze trzeba potrzebę zalesienia znaczniejszego obszaru gruntów, leżących poza źródłem Józefiny i Stefana, jak niemniej potrzebę bardzo starannego zabezpieczenia tych źródeł przed przypadkowym dostawianiem się do nich wód opadowych.

Zupełnie na nowo trzeba ująć źródło Wandy, po poprzednim bardzo dokładnem zbadaniu fizycznym tak samego źródła, jakoteż najbliższego otoczenia. Nie jest bowiem rzeczą wykluczoną, że właściwe źródło Wandy zmieniło miejsce wypływu skutkiem nieumiejętnego ujęcia i braku odpowiedniego odpływu dla wody ze zbiornika. Po ujęciu ponownem trzeba koniecznie za pomocą rury sprowadzić wodę do parku „na Miedziusiu“ i tam w dogodnym i łatwo przystępnym miejscu zbudować pawilon do czerpania wody. Sposób czerpania może być bardzo prosty i odbywać się zapomocą urządzenia lewarowego.

Ujęcie źródła Magdaleny możnaby ostatecznie zostawić w obecnym stanie, jakkolwiek i tu należałoby rozważyć dokładnie, czy nie byłoby korzystne, gdyby źródło, zamiast cembrzyny kształtu walcowego, otrzymało cembrzynę kształtu stożkowego.

Dla wielu chorych, leczących się w Szczawnicy, wskazane jest picie wód ogrzanych, względnie pozbawionych bezwodnika kwasu węglowego. Służą do tego celu i dobrze spełniają swe zadania przyrządy pomysłu Clara z Gleichenbergu, opisane i odrysowane między innemi w dziele Glaxa p. t. „Lehrbuch der Balneotherapie“ i L. Korczyńskiego p. t. „Zarys balneoterapii

i balneografii krajowej“. W takie lub tym podobne przyrządy zaopatrzyć należy bezwarunkowo wszystkie pawilony zdrojowe, a usunąć z nich używane dotychczas samowary, które są prawdziwym anachronizmem balneoterapeutycznym.

Zrównanie źródeł pod względem ujęcia oraz urządzeń do czerpania i picia wód ułatwi niewątpliwie bardzo znacznie wprowadzenie w powszechne użycie wód ze źródeł Stefana i Wandy, gdyż chorzy nie będą wtedy spoglądać z pewną nieufnością na lekarza, zalecającego im, zamiast wody ze źródła Józefiny, wodę jednego z wymienionych źródeł. Rozdzielenie znów chorych, zapobiegnie nadmiernemu natłokowi przy jednym źródle, usunie przyczynę skarg i utyskiwań na brak wody, powtarzających się co roku. Wielkiej wagi dla Szczawnicy jest także i ta okoliczność, że przez dokładną rekonstrukcję ujęcia źródeł i czerpania wody, podnieść będzie można znakomicie eksport wód szczawnickich i uzyskać tem samem znacznie większe dochody.

Uporządkowanie wymienionych wyżej źródeł i ujednostajnienie wskazań leczniczych rozstrzygnie sprawę picia wód, a tem samem leczenia zdrojowego w Szczawnicy. To samo uczynić należy także z leczeniem kąpielowym. Do tego celu użytkować można dwa najobfitsze źródła: źródło Jana w górnym, źródło Szymona w dol-



SZCZAWNICA: „Dom zdrojowy“.

nym zakładzie. Oba wymagają dokładnego zbadania pod względem fizycznym i starannego ujęcia. Bardzo troskliwie zająć się trzeba przede wszystkim źródłem Jana. Dawne jego ujęcie było z gruntu niedobre, a wynikiem wykonanych przy ujmowaniu robót jest to, że źródło zmieniło się pod względem wydajności, gdyż znaczna część wody uchodzi nie do zbiornika, lecz odpływa w innym kierunku. Obecnie odszukać przeto trzeba właściwy odpływ wody i w tym miejscu zdroj ująć. Roboty, jakie przedsięwziąć należy w tym celu, będą niewątpliwie nie łatwe, a zapewne i dość kosztowne. Przy nowym ujmowaniu źródła Szymona nie będzie prawdopodobnie większych trudności.

Po ujęciu zdrojów, trzeba będzie zająć się natychmiast budową pojemnych zbiorników na wodę i łazienek kąpielowych. Rozmiary budynku, względnie budynków łazienkowych i ilość przedziałów, trzeba będzie zastosować do ilości wody, dostarczanej przez oba źródła. W każdym razie budynki te nie będą wielkie. Ogrzewanie wody kąpielowej odbywać się powinno bezwarunkowo, zapomocą pary, metodą Schwarza (wannę o podwójnym dnie) lub metodą Czernickiego (woda ogrzewa się w przyrządzie, w którym para krąży wężownicami).

Wartość lecznicza kąpeli mineralnych, przyrządzanych z wody zdrojów Szymona i Jana, polegałaby głównie na działaniu bezwodnika kwasu węglowego. O ileby ilość tego gazu w pewnych wypadkach nie była jeszcze wystarczającą, można by ją zwiększyć sztucznie. Ponadto dodawałby można do wody kąpielowej soli lub ługu i w ten sposób podnosić działanie lecznicze kąpeli.

Kąpiele powyższe znalazłyby w Szczawnicy niewątpliwie szerokie zastosowanie w leczeniu chorób serca, chorób przemiany pierwiastków, niedokrewności, złośliwych i niektórych chorób narządu moczowego, jak niemniej narządu trawienia.

Przy urządzeniu łazienek mineralnych byłoby rzeczą praktyczną przeznaczyć parę przedziałów na kąpiele borowinowe, gdyż kąpiele te oddają dobre usługi w leczeniu podagry, której przypadki nie należą w Szczawnicy do rzadkości.

Stawiając na pierwszym miejscu kąpielowe działanie wód ze zdrojów Jana i Szymona, nie odmawiamy im bynajmniej znaczenia leczniczego przy podawaniu wewnętrznym. Przeciwnie, z prawdziwą będzie połączone korzyścią, jeśli chorzy i z tych zdrojów korzystać będą. To też zaopatrzyć je trzeba w takie same przyrządy do czerpania wody, jak inne źródła. Źródło Jana mógłby nawet być eksploatowany na export, chociażby przyszło wodę odżelezić i nasycić ją potem kwasem węglowym.

Od całego szeregu lat odgrywa w Szczawnicy znaczną rolę, podobnie, jak we wszystkich innych pokrewnych jej zakładach, leczenie hidryatyczne. Celom takiego leczenia służą obecnie dwa zakłady: starszy i znacznie większy na Miedzusiu, miniaturowy prawie, przed paru zaledwie laty otwarty — w górnym zakładzie. Obydwa należą do osób prywatnych i obydwie pod względem urządzenia i wykonawstwa zabiegów wodoleczniczych pod niejednym względem wymagają naprawy. Zakłady te należałoby uporządkować i udoskonalić pod względem urządzeń, i co równie ważne, pod względem personelu kąpielowego.

Oprócz urządzeń zdrojowych i kąpielowych, wyposażać jeszcze trzeba Szczawnicę w zakłady: inhalacyjny, mechano- i pneumatoterapeutyczny. Zwłaszcza dwa pierwsze spotkałyby się niewątpliwie z powszechnym uznaniem i mogłyby liczyć na niemały popyt, a więc dawać tem samem znaczny dochód. Urządzenie zakładu inhalacyjnego, z uwzględnieniem wszelkich no-

woczesnych wymagań, o tyle byłoby ułatwione, że prawdopodobnie wiele materiału można by użyć z zakładu istniejącego w Szczawnicy już od kilkunastu lat.

Najodpowiedniejszą siłą popędową dla tych zakładów byłby prąd elektryczny, wytwarzany zapomocą wody, której w Szczawnicy nie brak. Byłoby to źródło siły prawdopodobnie najtańsze, a w każdym razie w miejscowych warunkach najprzystępniejsze i najhigieniczniejsze. Przez budowę elektrowni załatwionaby także została sprawa należytego oświetlenia Szczawnicy.

Urządzenia sanitarne.

Środki finansowe Szczawnicy są za małe, aby można było myśleć o doraźnym podjęciu wielkich robót asanacyjnych, jak budowa kanałów, wodociągów i t. d. Z konieczności ograniczyć trzeba roboty do mniejszych rozmiarów.

Z robót większych, wymagających nakładu, nie przynoszącego bezpośrednich zysków, postawiłoby należało na pierwszym miejscu staranne uregulowanie i ujęcie potoku, przerzynającego swym biegiem górny zakład. W obecnym stanie służy on po prostu za zbiornik dla śmieci i wszelkiego rodzaju nieczystości, które, zatrzymując się na złomach skalnych i na licznych mieliznach, przyczyniają się niemało do zanieczyszczenia powietrza. Potok ten zamienić trzeba koniecznie w niezbyt szeroki kanał, o gładkiem dnie i ścianach i dać w nim ujście przydrożnym ściekom, którymi w czasie deszczu płyną opadowe wody, a stale wody popłuczkowe, zlewane do rynszłoków z przydrożnych domów. W przyszłości można będzie kanał zasklepić i urządzić nad nim szeroką aleję, łączącą zakład z główną ulicą, prowadzącą do wsi.

Regulację potoku tem bardziej należy mieć na względzie, skoro przy wytrwałych staraniach udało się może wykonać ją zapomocą funduszy krajowych, poświęcanych corocznie na regulację rzek i strumieni.

Piekącą niemal sprawą jest budowa i urządzenie niewielkiego bodaj szpitalika, względnie, domu izolacyjnego. W razie pojawienia się przypadków jakiegokolwiek choroby zakaźnej, jest w dzisiejszych warunkach prawie niepodobną rzeczą odosobnić chorego i działać w ten sposób skutecznie przeciw rozpowszechnianiu się choroby. Sprawę powyższą poruszano wielokrotnie, a nawet znalazł się ofiarodawca, który przeznaczył pewien fundusz na urządzenie szpitalnego domu. Tem łatwiej przyszłoby zrealizować projekt budowy szpitalika.

Z urządzeń sanitarnych wielką doniosłość w zdrojowisku o tej frekwencji, co Szczawnica, mają budowa i czyszczenie wychodków, dołów kloacznych i śmietników. Wśród całego szeregu domów, wynajmowanych chorem, naliczyć można zaledwie kilka, w których wychodki znajdują się wewnątrz budynku; w ogromnej większości will, niema ich zupełnie, a mieszkańcy wędrować muszą nieraz dość daleko do budynek mieszczących wychodek. Jak miła i higieniczna taka wędrowka, zwłaszcza w nocy, lub w czasie niepogody, zbytecznym byłoby podnosić. Oprócz tego pomieszczenie i budowanie miejsc ustępowych jest przeważnie bardzo wadliwa. To też już w połowie sezonu rozchodzą się we wielu miejscach nader nieprzyjemne zapachy, których pozazdrościłaby mogła Szczawnica najłichsza miłośnica z najbardziej zapadłego kąta Galicji. Ażeby usunąć takie, w oczy bijące braki, trzeba bezwarunkowo doprowadzić do skutku przynus racjonalnego pomieszczenia i racjonalnej budowy wychodków, wewnątrz budynków mieszkalnych. Przy braku kanalizacji najodpowiedniejszym byłby system szufladowo-dołowy. Polega on na tem, że muruje się doły cementowe i umieszcza w nich szuflady, obite zewnątrz i wewnątrz blachą cynkową. Zapomocą rury wyprowadzonej na dach, odbywa się wentylacja, a dla

tem dokładniejszego odwonienia posługiwać się można ziemią torfową.

Równocześnie z powszechnem wprowadzeniem tego systemu budowy miejsc ustępowych, zorganizować trzeba bezwarunkowo służbę czyszczenia wychodków. Jestto o tyle ważne, że w dzisiejszych stosunkach, panujących w Szczawnicy, napotyka się przy usuwaniu nieczystości na wielkie przeszkody z powodu braku odpowiednich robotników. Trudności będą większe skoro zamiast dołów kloacznych, czyszczonych raz do roku, porobione zostaną skrzynie, które trzeba będzie opróżniać co tydzień, a nawet co kilka dni. Ciężary, wynikające z utrzymania służby, musiałyby być rozłożone równomiernie na wszystkich właścicieli domów i will, w takim stosunku, w jakim potrzebować będą roboty służby.

Ta sama służba zajmowałaby się także opróżnianiem śmietników, które każdy dom posiadać powinien, utrzymywaniem porządku na ulicach, ścieżkach i placach, skrapianiem całego zakładu i t. d.

Rozszerzenie i zabudowanie zakładu.

Z rozwojem i postępem urządzeń lekarskich i sanitarnych w Szczawnicy, łączy się ściśle sprawa rozszerzenia zakładu. Dotknęliśmy jej, mówiąc o stworzeniu osobnej dzielnicy dla chorych gruźliczych i o budowie szeregu pawilonów, mających spełniać zadanie sanatoryjów. Rozszerzenie to, jakkolwiek bardzo ważne, nie może żadną miarą uczynić w zupełności zadosyć potrzebom zdrojowiska, gdy frekwencya jego znacznie się podnosić zacznie. Z konieczności oglądając się przeto trzeba za dalszymi terenami. Bardzo odpowiednie są pola, ciągnące się wzdłuż południowo-wschodniej i południowej granicy górnego parku, zakupione w bieżącym roku przez Akademię. Całe to terytorium jest względnie równe i nadaje się bardzo dobrze tak na założenie parku, jak pod budowlę. W myśl planu regulacyjnego ma być tamtędy przeprowadzona droga dojazdowa, a więc tem łatwiej przyjdzie znaczny stosunkowo obszar ziemi uczynić wprost przystępnym i złączyć go w jedną całość z dzisiejszym zakładem. Na całej przestrzeni, zamienionej w park i poprzerysanej licznymi alejami, znajdzie się wiele placów bardzo odpowiednich do budowy większych i mniejszych domów i will. W miarę powstawania nowych budowli możnaby kolejno usuwać stare budynki zakładowe, które celowi swemu zupełnie nie odpowiadają i nie przynoszą znacniejszego dochodu wprost dlatego, że chorzy niechętnie w nich mieszkają.

Nowe wille, budowane należycie, służyłyby za wzór dla prywatnych przedsiębiorców, a nadto jedynie tylko przy ich pomocy będzie rzeczą możliwą normowanie cen mieszkań.

Na barkach zakładu spoczywałaby nadto budowa większego hotelu, któryby wznieść należało na placu, zajmowanym obecnie przez zakład inhalacyjny, względnie przez domy przylegające doń od zachodu, jak najmniej budowa dworca gościnnego, pod którą byłoby najlepiej przeznaczyć plac, leżący pod budynkiem restauracyjnym z dodaniem części gruntu, przylegającego do tegoż budynku od południa.

Budowę sanatorjów możnaby doprowadzić do skutku przez stworzenie towarzystwa akcyjnego. Zakład szczawnicki jako taki uczestniczyłby w przedsiębiorstwie pewnym kapitałem, a zresztą nie miałby innych zobowiązań.

Administracya.

Doświadczenia całego szeregu lat pouczyły, że dotychczasowe sposoby administrowania zakładami szczawnickimi nie były dla rozwoju zdrojowiska korzystne. Zwłaszcza w ostatnich kilkunastu latach, zrobiono nieskończenie mało dla rozwoju zdrojowiska t. j. dla zadosyćuczynienia rosnącym stale potrzebom leczenia, higieny i wygody. A działo się tak dlatego, że zakłady szczawnickie nigdy nie miały wytkniętego kierunku dla swego rozwoju, ani też planu, obliczonego na daleką metę. Zawsze zresztą brakowało pieniędzy na wprowadzanie racjonalnych ulepszeń, bo nie starano się należycie o podniesienie rentowności przedsiębiorstwa, a na odwrót wydawano znaczniejsze nawet kwoty na rzeczy, których załatwienie nie było bynajmniej piękną potrzebą, albo które można było lepiej i taniej wykonać.

Zarząd Szczawnicy spocząć powinien w przyszłości w rękach człowieka, który zna i rozumie potrzeby zdrojownictwa wogóle, a potrzeby zakładu szczawnickiego w szczególności, któremu na rozwoju i powodzeniu Szczawnicy zależy przedewszystkiem ze względów moralnych, a nie wyłącznie tylko osobistych materialnych. Nie może on być urzędnikiem administracyjnym, ale w całym tego słowa znaczeniu pełnomocnikiem, obdarzonym zupełnem zaufaniem i władzą administracyjną. Z chwilą, gdy ustalony zostanie plan reorganizacji zakładu, jego rzeczą będzie plan ten wykonać dobrze i prędko. Ale w wykonaniu planu nie może być krępowany. Musi mieć pozostawioną swobodę w wyborze środków, jakich użyć należy i do-



ZAKOPANE: W parku Sanatorium Dra Dłuskiego.

boru ludzi zajętych tak przy wykonywaniu robót melioracyjnych, jako też w dziale administracyjnym. Swoboda ruchów w działaniu jest konieczna tam, gdzie niejednokrotnie doraźnie wprowadzać trzeba będzie zmiany, czy to w administracji, czy w organizowaniu służby. Nieby nie było szkodliwszem, jak ciągłe odwoływanie się do właściciela, narażanie przez to na szwank swego stanowiska i powagi wobec funkcyjnarjuszy, służby, przedsiębiorców i dostawców, a nawet i gości zdrojowych, wszelkich zaś robót na niepotrzebną zwłokę. Podstawą umowy między Akademią a jej pełnomocnikiem, musi być zaufanie do wybranej osoby, oparte na przeświadczeniu o jej zawodowych wiadomościach, uczciwości, zdolności i sprężystości administracyjnej i organizacyjnej. Tylko przy takim pojmowaniu sprawy, może być mowa o szybkiej, dobrej i nie ryzykownej reorganizacji zakładów szczawnickich.

Komunikacya.

Rzetelna i stateczna praca około podniesienia Szczawnicy, dająca namacalne dowody rozwoju, ułatwi w wysokim stopniu starania, mające za cel uzyskanie wygodnego połączenia zdrojowiska z głównymi środowiskami życia i ruchu naszego kraju. Dotychczasowe

starania o budowę nowych dróg, były głównie z tego powodu bezskuteczne, że miarodajne czynniki wskazywały na nieznaczną frekwencję osób i słaby export i import towarów. Droga żelazna nie przynosiłaby w tych warunkach bezpośrednich dochodów, a przynajmniej tylko nieznaczące. Względ na rentowność odpisać musi z chwilą, gdy rozpocznie się okres urządzania i zabudowywania Szczawnicy i gdy, wraz z większym napływem stałych gości zdrojowych, a niewątpliwie także turystów, wzrosną znacznie potrzeby zdrojowiska. Linia kolejowa opłacać się wtedy będzie bezpośrednio, a w wyższym jeszcze stopniu pośrednio, przyczyniając się do podtrzymywania i wzmaganie tego ruchu. Przykładem aż nadto wystarczającym jest w tej mierze droga żelazna, którą Zakopane połączone zostało z główną linią podkarpacką.

Zupełnie nienależnie od starań o połączenie kolejowe, z całym wysiłkiem forsować należy budowę drogi do Piwnicznej, gdyż droga ta zmniejszy o połowę odległość między Szczawnicą a linią kolejową, a nadto stworzy dogodny połączenie z Żegiestowem i z Krynicą, przez co ożywi się znacznie ruch we wszystkich trzech, sąsiadujących ze sobą zdrojowiskach.

W celu ułatwienia ruchu wycieczkowego, który w urzędzonej należycie Szczawnicy obierze sobie niewątpliwie ognisko, dążyć trzeba już teraz do budowy dróg i ścieżek w najbliższych okolicach. A czynić to można przy pomocy wydziału powiatowego i gmin wiejskich, którym wprost ze względów gospodarczych zależeć musi na stworzeniu lepszych dojazdów niż dotychczas.

Równocześnie zwrócić trzeba uwagę na ruch kołowy, unormować go i ująć w pewne karby. Obecne stosunki pozostawiają wiele do życzenia, gdyż od dobrej i złej woli miejscowych górali zależy, czy chcą lub nie chcą oddawać swe zaprzęgi na użytek gości zdrojowych. Zresztą w porze zbiorów z pól często wprost nie można dostać koni, a nigdy nie jest się pewnym, czy właściciel zaprzęgu nie wystąpi z żądaniem wygórowanej zapłaty. Dobrze zorganizowane przedsiębiorstwo dorożkarskie, podlegające w całej pełni przepisom ustawy przemysłowej, jest bezwarunkowo konieczne. To też o stworzeniu dogodnych warunków dla jego powstania, ustaleniu taks i czuwaniu nad ściśłem ich przestrzeganiem należy już w najbliższej przyszłości pomyśleć.

Przystępując do reorganizacji zakładu szczawnickiego, określić trzeba koniecznie przynajmniej w ogólnych zarysach wysokość potrzebnego kapitału i wskazać źródło, z którego kapitał inwestycyjny uzyskać będzie można, czyli innemi słowy skreślić:

Finansowy plan działania.

Koszt zamierzonych robót może być w przybliżeniu następujący:

1. Zburzenie domu nad źródłami i budowa pawilonu dla źródeł Józefiny i Stefana	30.000 K
2. Rekonstrukcja ujęcia źródeł Józefiny i Stefana wraz z przyrządami do czerpania wody i urządzeniem pawilonu	15.000 "
3. Ujęcie źródła Wandy wraz z założeniem rurociągu, budową i urządzeniem pawilonu w parku	6.000 "
4. Ujęcie źródła Jana	5.000 "
5. Rekonstrukcja ujęcia i zalesienie źródła Szymona	5.000 "
6. Uporządkowanie i zalesienie zakupionych gruntów	15.000 "
7. Zakupno gruntów u podnóża Bryjarki	10.000 "

8. Budowa zbiorników na wodę dostarczoną przez źródła Jana i Szymona	6.000 K
9. Budowa łazienek mineralnych i wodo-leczniczych wraz z urządzeniem	70.000 "
10. Budowa elektrowni wraz z maszynami i urządzeniem dla poruszania motorów w zakładach leczniczych, oraz do oświetlania Szczawnicy	70.000 "
11. Budowa i urządzenie zakładu inhalacyjnego	30.000 "
12. Urządzenie zakładu dla mechanoterapii	10.000 "
13. Budowa drogi dojazdowej, prowadzącej do nowo nabytych gruntów w stronie południowej zakładu	20.000 "
14. Budowa 10-ciu domów mieszkalnych	200.000 "
15. Budowa hotelu	100.000 "
16. Budowa dworca gościnnego	150.000 "
Suma wydatków	742.000 "

Powyższe roboty rozdzielić trzeba na długie przeciągi czasu i skutecznie je okresowo.

W okresie pierwszym wypełnić należy punkta 1—7 kosztem

W okresie drugim zająć się należy wykonaniem punktów 8—14 kosztem

Rozdzieliwszy roboty w ten sposób, ażeby równocześnie z powstawaniem zakładów i urządzeń leczniczych przybywało domów na pomieszczenie chorych.

W okresie trzecim powstałyby budowle wymienione pod 15 i 16 kosztem

Przy rozłożeniu robót na dłuższy przeciąg czasu liczyć można zupełnie śmiało na to, że zasobów finansowych dostarczy zakład szczawnicki, o ile administracja będzie oszczędna, wszystkie możliwe źródła dochodu wyzyskane i o ile Akademia zadawała się będzie tylko taką kwotą, która okaże się potrzebną na oprocentowanie i amortyzację pożyczonego z jej własnych funduszy, kapitału.

Obecne dochody Szczawnicy mogą być w przybliżeniu następujące:

1. Z eksportu wody	32.000 K
2. Z wynajmu mieszkań w górnym zakładzie	14.000 "
3. Z łazienek górnych	1.500 "
4. Z żętyczarni i kefirarni	1.500 "
5. Z łazienek dolnych	1.000 "
6. Z wynajmu mieszkań na Miedziusiu	2.000 "
7. Z zakładu inhalacyjnego	3.000 "
Suma dochodów	55.000 "

Podatki, asekuracja budynków, koszty administracji wynosić mogą

Oprocentowanie i amortyzacja kapitału pożyczanego z funduszy Akademii

Pozostaje czysty dochód

która to kwota obracana być może na cele inwestycyjne i melioracyjne. Dodać do niej jeszcze można 1.500—2.000 K, pozostających z funduszy komisji zdrojowej. Te 1.500—2.000 K zgodnie z ustawą, posłużyłyby do uporządkowania nowo nabytych gruntów, porobienie ścieżek i założenie parku.

Zarząd Szczawnicy, rozporządzając corocznie kwotą 25.000 K, mógłby najdalej w przeciągu 4 lat wykonać roboty pierwszego okresu a nawet zaoszczędzić coś na okres drugi. Po upływie 4-let, liczyć można na powiększenie się dochodów, wynikające ze wzrostu eksportu wody o 10.000 K, a więc roczny czysty dochód, zostający do dyspozycji wynosiłby 35, względnie 37.000 koron. Planowane roboty możnaby wobec tego wykonać w przeciągu 11 lat. Jeżeli się wszakże zważy, że już po paru pierwszych latach, po zbudowaniu i urządzeniu projektowanych zakładów leczniczych, dochody zdrojo-

wiska się powiększą, to całkiem śmiało liczyć będzie można na skrócenie tego okresu o dwa, a nawet o trzy lata.

Z początkiem okresu trzeciego byłoby do dyspozycji prawdopodobnie około 45.000 koron rocznie. Budowę hotelu i dworca gościnnego wykonaćby można wobec tego w przeciągu 5—6 lat.

Z zestawienia powyższego wynika, że Szczawnica po 18—20 latach otrzymać może to, co jest dla niej najpotrzebniejsze, zwłaszcza o ileby się udało stworzyć towarzystwo akcyjne dla budowy i urządzenia sanatoryjów.

W obecnych stosunkach nie można przystąpić do wykonania planu inwestycyjnego, gdyż tak górny jak dolny zakład są w rękach dzierżawców, którzy z łatwo zrozumiałych powodów nie zgodzą się na wykonywanie, najważniejszych w danej chwili, robót około źródeł. Rzecz cała musiałaby skutkiem tego pójść jeszcze w odwłokę. Ale taka zwłoka, jest w wysokim stopniu dla zakładów szczawnickich niekorzystna, a nawet kryje w sobie poważne niebezpieczeństwo dla zdrojowiska. To też z całym naciskiem podnieść należy potrzebę zawarcia jak najrychlej układu z dzierżawcami, którzyby oddał zakład górny w ręce Akademii w zupełności, a w zakładzie dolnym dał możność przedsięwzięcia robót rekonstrukcyjnych około źródeł Wandy i Szymona.

Porozumienie takie byłoby dla Akademii w każdym razie korzystne, gdyż jako właścicielka Szczawnicy, zyskałaby wprost pod względem materialnym, nie mówiąc już o powszechnem uznaniu leczących się i lekarzy, dla których objęcie Szczawnicy przez Akademię we własny, dobrze pomyślany zarząd, byłoby zadatkiem lepszej przyszłości zdrojowiska.



Wiadomości bieżące.

Sprostowanie. Od zarządcy Krynicy p. komisarza A. Grabowskiego otrzymujemy następujące pismo:

W artykule p. t. „Ujęcie źródeł mineralnych w Krynicy“ wydrukowanym w Nrze 11. „Przewodnika kąpielowego“ twierdzi autor, powołując się na świadków c. k. zarządu zdrojowego A. Grabowskiego i c. k. inżyniera pow. M. Morawieckiego, że źródło główne, mierzone pod względem wydajności z wiosną roku 1905. dało przy przelewie 47 litrów wody na minutę, mierzone zaś przy wypływie do betonowego zbiornika w łaźniach, zaledwie 37 litrów, wobec czego dowodzi dalej, że po drodze ze źródła do łaźni ginie 10 litrów wody na minutę. Ponieważ takie twierdzenie mogłoby słusznie dać powód do obaw, że Zarząd zdrojowy marnuje na minutę 10 litrów wody mineralnej, która mogłaby być użyta na kąpiele, jestem zmuszony w imieniu prawdy oświadczyć, że tak z wiosną 1905, jak i z wiosną roku 1906, przy pomiarach źródła głównego, dokonanych przy wpływie wody do zbiornika w łaźniach mineralnych, zapomocą mierzenia jej naczyniami o cechowanej mierze okazało się, że wydajność źródła głównego jest niezmienną i wynosi 45 do 46 litrów na minutę i nawet podczas najmniejszej posuchy w lecie 1904 r. swojej wydajności nie zmniejszało.

Wydajności 47 litrów na minutę nie uzyskano, jak to inżynier Morawski twierdzi, tuż przy przelewie — bo do tego niema nawet przystępu, ale przez pomiar, dokonany po odpompowaniu wody z cembrzyny na wiosnę 1905 r. przy sposobności czyszczenia źródła — przez mierzenie natural-

nego przypływu wody. Pomiar taki nie może być jednak tak dokładnym, jak pomiar dokonany przy wypływie wody do zbiornika.

Prosząc o umieszczenie niniejszego sprostowania pozostaję z szacunkiem

Adam Grabowski
ck. komisarz pow. i zarządca zdroj.

Po porozumieniu się z p. inż. Morawskim upoważnieni jesteśmy do wyjaśnienia, że cyfry te podał p. Morawski na podstawie ustnych informacji i wobec twierdzenia p. Grabowskiego ich nie broni.

Redakcja.

Sezon tegoroczny z chwilą wyjścia niniejszego numeru „Przewodnika kąpielowego“ kończy się prawie we wszystkich polskich zdrojowiskach. Brak miejsca nie pozwala nam zająć się szczegółowo jego charakterystyką, ograniczymy się tylko na kilku na razie o nim uwagach.

Otóż ogólnie wypadł on dla naszych zdrojowisk niepomyślnie. Zdrzowiska w Królestwie i na Litwie odczuły bardzo dotkliwie nienormalne stosunki w jakich się te kraje obecnie znajdują. Stosunkowo jeszcze najlepiej wyszedł w tym roku Ciechocinek — inne zdrojowiska nie mogły się doliczyć i połowy swej zwyczajnej frekwencji, najwięcej zaś ucierpiała Połaga. Zdawałoby się, że wobec tego zdrojowiska galicyjskie będą przepełnione publicznością z zaboru rosyjskiego. Tymczasem listy gości wykazują znaczniejsze obniżenia się frekwencji osób z Królestwa i prowincji zabranych, niż w roku poprzednim. Wniosek stąd łatwy do wyciągnięcia — jakość frekwencji była gorszą w krajowych zdrojowiskach, niż po inne lata. Co do ilości, to Krynica i Rabka wykazują małąwyżkę w frekwencji — inne krajowe zdrojowiska wykazują te same liczby — Szczawnica dość znaczny niedobór.

Król Edward VII. Z okazji wyjazdu króla angielskiego z Marynbadu, dzienniki angielskie doniosły, że na parę dni przed wyjazdem Edward VII. ocalił życie młodej, piętnastoletniej panience. Król szedł na przechadzkę jedną z alei spacerowych; naprzeciw niego z góry pędziła na rowerze młoda panienka. Hamulec roweru nie działał, panienka nie mogła już opanować szalonego pędu, z jakim rower ją niósł wprost na mur na zakręcie drogi. Katastrofa byłaby nieuniknioną, gdyby król, widząc pęd jazdy i słysząc krzyki przerażenia, jakie wydawała przerażona panienka, nie był włożył w przednie koło roweru laski i w ten sposób nie zatrzymał roweru. W chwili, gdy rower miał się przewrócić, król schwycił panienkę i w ten sposób uchronił ją od upadku na ziemię. Panienka, ochłoniawszy z przerażenia, podległa nowemu wzruszeniu, poznawszy w swym zbawcy króla angielskiego. Jeszcze tego samego wieczora Edward VII. przyjął u siebie rodziców młodej sportsmenki, którzy w najgorętszych słowach dziękowali zbawcy za ocalenie życia córki. Fakt niniejszy dowodzi przytomności umysłu i sprężystości, jaką odznaczał się zawsze król angielski.

W Karlsbadzie mają być urządzone leżalnie w odpowiednich halach wśród słonecznych miejsc lasu, przeznaczone dla chorych na kamienie żółciowe, osłabionych z powodu zmian w narządzie krążenia lub nerwowym i t. p. Urządzenie te odpowie już dawniej wyrażonym życzeniom lekarzy i stanowić będzie dzielny środek pomocniczy przy właściwym leczeniu zdrojowem.

W Wiesbaden po koniec sierpnia b. r. liczba gości kąpielowych wynosiła 121.501 osób, t. j. o 3.778 osób więcej, niż w r. z. Ponieważ frekwencja polska w Wiesbaden wynosi około 25% ogólnej liczby gości, łatwo sobie obliczyć, ile nasi rodacy zostawiają pieniędzy u Niemców!

Jaremcze wyludniło się w ostatnim tygodniu i na dworcu kolejowym nie wita już przybywającego od Stanisławowa pociągu gwarna rzesza letników. Nie można powiedzieć, ażeby na tem Jaremcze pod względem swojej istotnej wartości straciło. Przeciwnie. Ciska słoneczna, szmer toczącego się po złomach skalnych Prutu i poszumy lasów spinających się nad bystrzymi potokami, dziwnie nastrajają

duszę do rozmyślań i koją nerwy stargane, wlewając w piersi spokój i wprowadzając do niej harmonię.

W ostatnich dniach ubiegłego miesiąca odbyło się posiedzenie Klubu jaremczańskiego, mającego zadanie ztarać się o udogodnienie pobytu letnikom w naszej stacji klimatycznej oraz o jej upiększenie. Zadanie to jest trudne z powodu braku funduszy. Gmina jest bogata, mimo to zaś właściciele domów i will tutejszych ponosić muszą olbrzymie ciężary gminne i dopłacać 160 procent dodatku do podatku na pokrycie budżetu. Odbija się to na letnikach, którym właściciele will wymierzają tak wysokie czynsze, że skargi z tego powodu podnoszone odbijają się w prasie a narzekania na drożyznę — zresztą zupełnie słuszne — stają się przyczyną słabej stosunkowo frekwencji naszej stacji klimatycznej.

Klub jaremczański ukonstytuował się w ten sposób, że przewodniczącym wybrał starszego radcę skarbowego p. Sonnewenda, do wydziału zaś weszli pp. Groder, Lucki, Rosenfeld, Skupniewicz i Skrzyński.

Zadaniem nowego wydziału powinna być istotnie dbałość o wygodę letników i upiększenie Jaremcza. Do zrobienia jest bardzo wiele, dotychczasowe bowiem urządzenia są zupełnie prymitywne.

Powinien Klub jaremczański także postarać się o niższenie cen jazdy kolejną. Bilety turystyczne powinny być o połowę tańsze, jeżeli ma być mowa o podniesieniu frekwencji turystycznej w naszych górach a liczba pociągów pomnożona. Tak jest w innych krajach, w Szwajcarii i Szwecji a nawet w Tyrolu i prowincjach niemieckich. Dyrekcje kolejowe powinny obmyśleć jak najdalej idące

udogodnienia dla turystów, a wtedy można będzie liczyć na ściągnięcie do naszego kraju publiczności nie tylko swojej własnej, ale z daleka, z poza granic Galicji, bo kraj nasz jest istotnie prześliczny, my tylko sami ocenić jego wartości i piękności nie umiemy.

Z Kosowa. Wrzesień w Kosowie prześliczny, słońce grzeje, kąpiele, powietrze rozkoszne jak rzadko, a o słotach, które w lipcu i sierpniu nieraz dokuczyły, zapomniano zupełnie. Dopisały też słynne kosowskie owoce, jak nigdzie: gną się pod ciężarem pełnym słodczy jabłonie, grusze, śliwy, morele, brzoskwinie i orzechy. Kurację owocową odbywać można znakomicie i ściąganie ona z pewnością jeszcze wielu do lecznicy Dra Tarnawskiego. Sezon kosowski trwać będzie jeszcze całe dwa miesiące: powinni z tego czasu korzystać powracający z wód, aby w kuracji następcej zahartować się, zwłaszcza ci, którzy wydelikaciwszy się, czują obawę przed srogością zimy. W Kosowie nabiorą hartu i odporności, a dzięki gimnastyce i higienicznemu życiu mogą sobie zartować ze zmiennego klimatu.

Hakata w Sobotach. Duchowieństwo niemieckie w Sobotach prześladowa każdy znak życia polskiego w kościele, o tem świadczą losy nabożeństw, urządzanych przez księży warszawskich w kapliczce, zbudowanej przed 40-tu laty polskim groszem za staraniem ś. p. Teodora Donimirskego.

Widząc rzeczywistą potrzebę polskich gości kąpielowych, wielu duchownych naszych do niedawna stałe odprowadzało

msze św. w kapliczce. Dawniej i kazania polskie w kapliczce nikomu nie przeszkadzały, ale obecnie uznano je za szkodliwe i zabroniono. Teraz przyszła kolej i na mszę św., jak się zdaje z tej przyczyny, że po niej odmawia się „Zdrowaś Marya“ po polsku.

Otrzymujemy następujący komunikat: „Rozkład jazdy ważny od 1 maja b. r. pozostaje ważnym — po zastanowieniu ruchu, przewidzianych pociągów sezonowych — także na porę zimową roku 1906/7 na wszystkich liniach w obrębie c. k. Dyrekcji kolejowej w Krakowie. — Za c. k. Dyrektora kolei państwowych: *Solecki*“.

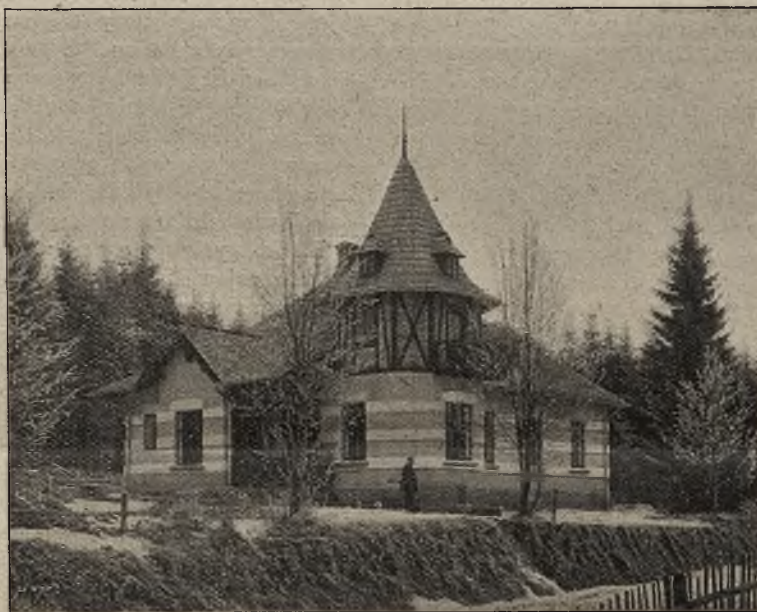
Zjazd międzynarodowy dla lekarskiej elektrologii i radiologii odbył się w Medyolanie; rozpoczął się referatami dra Zanietowskiego o metodach elektroczniczych własnych i prof. Cluzeta o prawach elektrobiologii. Główne odczyty mieli nadto Schiff z Wiednia, Doumer z Lilje, Qudin z Paryża, Lutzenberger z Neapolu, Schatzky z Moskwy i t. d. wreszcie Joteykówna z Brukseli przez zastępcę.

Obrazki na przesyłkach pocztowych. Według dotychczasowych przepisów, wolno było nalepiać znaczki i obrazki (do czego zalicza się także t. zw. marki dobroczynności), na listach, drukach i próbkach, jakoteż na kartach korespondencyjnych (na przedniej stronie tych ostatnich tylko w komunikacji wewnątrz państwa). Świeżo ukażo się rozporządzenie ministerstwa handlu, zezwalające dla komunikacji w obrębie państwa także na naklejanie obrazków także na pakietach, z wyjątkiem tych, które zawierają pieniądze, papiery wartościowe, albo kosztowności, tudzież na listach przesyłkowych i

przekazach pocztowych. Te nalepki, podobnie jak przy listach, muszą jednak wyraźnie odróżniać się kształtem, kolorem i wykonaniem od znaczków listowych i stempli, oraz muszą być przyklepione całą swą powierzchnią. Na pakietach, o tyle tylko wolno je nalepiać, o ile nie zmniejsza się przez to wyrazistość adresu i nie doznaje przeszkody umieszczanie przez pocztę urzędowych kartek i zapisków. Na listach przesyłkowych i przekazach pocztowych nalepki umieszczać można tylko na odcinku, przeznaczonym do korespondencji, a to w takich rozmiarach, ażeby nie wychodziły poza ten odcinek; jeżeli umieszcza się je na stronie przedniej, to powinno zostać dość miejsca na adres nadawcy.

Nowe schronisko. W sobotę dnia 15 b. m. odbędzie się poświęcenie nowego schroniska na Markowych Szczawinach pod Babią górą, zbudowanego przy pomocy Towarzystwa Tatrzańskiego przez oddział babiogórski. Schronisko pełni już swoje zadanie od dnia 3 sierpnia b. r. i okazało się dla turystów bardzo pożyteczne i praktyczne. Przyszło ono do skutku głównie dzięki zabiegom p. Hugona Zapalowicza, prezesa oddziału babiogórskiego Tow. Tatrzańskiego w Makowie.

Usunięcie się skały. Donoszą z Żegiestowa. Cudowi przypisać należy, że uniknęliśmy strasznej katastrofy kolejowej, wobec której wypadki pod Marcinkowicami i Turką byłyby igraszką. Mianowicie dnia 13 b. m., niespełna 5 minut



KRYNICA: Leśniczówka na Kopciowej.

przed nadejściem pociągu, jadącego z Orłowa do Nowego Sącza, rano o godzinie 5, pełniący służbę tymczasowy nacelnik p. Derechowski, i budnik Wolnik na stacji Żegiestów-Zdrój, usłyszeli przeciągły szum i stuk okropny. W pierwszej chwili zdawało się, że stukot ów pochodzi od pociągu, wychodzącego z tunelu. Tymczasem widok obu wyżej wymienionych funkcjonariuszy kolejowych, gorączkowo biegnących w stronę tunelu i sygnalizujących wstrzymanie pociągu, kazał przypuszczać jakąś poważną katastrofę. Tak też było w rzeczywistości. Pokazało się bowiem, że kawał zwietrzałej skały, mającej około 5 metrów kubicznych, oderwał się tuż za tunelem od strony przystanku Żegiestów-Zdrój. Maszynista spostrzegł zdala dawany sygnał, zwolnił bieg pociągu (bo o zatrzymaniu go mowy już być nie mogło), uderzył w kamień szczęśliwie i pojechał dalej bez szwanku. Nad głowami przerażonych podróżnych zawisła warstwa kamieni, które zatrzymały się na kruchem, prowizorycznym podmurowaniu, podczas gdy z drugiej strony toru zwieszała się przepaść wysoka na 13 metrów, u stóp której szalał wezbrany silnie Poprad. Prowizoryczne podmurowanie ocaliło podróżnych.

Wytknąć należy niedbalstwo dyrekcji kolejowej, która, wiedząc o ciągłym usuwaniu się skały, zaledwie raczyła prowizoryczny murek przed laty postawić, strażnica zaś przed tunelem, leżąca w okolicach tak górzystych i niebezpiecznych, stoi pustką ze względów oszczędnościowych, podczas gdy budnik, robiąc po 25 kilometrów dziennie, musi oglądać i zbadać prawie każdy odłamek skalny.

Schronisko przy Morskiem Oku. Komitet budowy schroniska Towarzystwa Tatrzńskiego przy Morskiem Oku odbył wczoraj posiedzenie i zatwierdził ofertę budowniczego Praussa na wykonanie budowy. W tych dniach komitet, upoważniony do ostatecznego załatwienia sprawy, zawrze umowę, poczem natychmiast rozpoczną się roboty. Według postanowień komitetu budowy, położenie kamienia węgielnego pod nowe schronisko, odbędzie się jeszcze w bieżącym miesiącu.

W Sławiańsku (gub. charkowska) przy zamknięciu sezonu źródeł mineralnych postanowiono dla uczczenia zasług dyrektora Zakładu, prof. Stanisława Zaleskiego z Petersburga, rodem Warszawianina, założyć z funduszy prywatnych kliniczny instytut dla chorób wymiany materii w Sławiańsku; do komisji, wybranej w tym celu, weszli między innymi Polacy: Kazimierz Normark i Dr. Wandalin Kossowski, wybitny lekarz Charkowski, kierownik Sanatorium w Sławiańsku.

Bajka Marka Twaina. Stara mucha czuwała z macierzyńską tklivością nad swemi dwiema córkami — Klarą i Zuzanną, które tylko co się narodziły. Pewnego dnia Klara rzekła do matki: „Czy mogę usiąść na tym cukierku, który widzę tam, u cukiernika?” — „Ale naturalnie!” — odparła mama mucha. Klara zakosztowała cukierka i zmarła na miejscu! cukierek był zatruty; pochodził z fabryki trustu cukierniczego. „Ach!” — zawołała Zuzanna — „nie zapomnę nigdy tej straszliwej nauki i będę się miała zawsze na baczności przed smakołykami”. Jako roztropne dziecko usiadła na kawałku chleba. Zaledwie go wszakże skosztowała, wyzionęła ducha; chleb był zatruty; był to wyrób trustu piekarskiego. Śmierć obu córek przyprawił mamę muchę o szal. Postanowiła odebrać sobie życie i zrozpaczona, usiadła na papierze dla much. Ale, chociaż ssało go chciwie, pozostała zdrową, albowiem papier był wytworem trustu wyrabiającego papier trujący dla much.

Busko: Dr. Drewnowski, Majkowski, Rubinstajn, Sawicki, Sulimirski, Talko.

Bystra (Szląsk austr.): Dr. Jekels.

Cudowa: Dr. Brodzki.

Ciechocinek: Dr. Arnstein, Besiekierski (chir.).
Ciągłiński, Dębicki, Górski, Grudziński, Jezierski, Konarzewska, Lorentowicz, Lubowski, Malicki, Pczelin, Polikier, Przyrembel, Pyrz, Ruppert, Sinołęcki, Tannenbaum, Wolberg.

Darków: Dr. Klimek.

Druskieniki: Dr. Bujakowski, Szepietowski.

Franzensbad: Dr. Moraczewska, Rosner, Steinsberg, Zeitner.

Gastein (Hof): Dr. Jeż.

Gleichenberg: Dr. Bulikowski.

Gries koło Bozen: Dr. Nazarkiewicz.

Hall (Bad): Dr. Feuerstein.

Inowrocław: Dr. Krzywiński, Przybyszewski.

Iwonicz: Dr. Berger, Damański, docent Gabryszewski, Lanes, Staniszewski, Stauber.

Karlsbad: Dr. docent Biernacki, Goldwasser, Hasselwicz, Kaufmann, Kołaczkowski, Kostecki, Kretowicz, Kropf, Maleszewski, Moraczewski, Scharf, Śliwiński, Süsskind.

Kissingen: Dr. F. Chłapowski, Maciejewski.

Kołobrzeg: Dr. A. Chłapowski.

Kosów: Dr. Tarnawski.

Krynica: Dr. Aronsohn, Askenazy, Better, Cercha, Dębicki, Ebers, Kmielowicz, Kopf, Lewicki, Lorentski, Mayer, Skórczewski, Tyszecki (dent.), Wąsowicz, Zarzycki, Zlatay.

Lubień: Dr. Mikołajek, Obmiński.

Marienburg: Dr. Dobija, Eichhorn, Harajewicz, Kwiatkowski, Liebeskind, Reinhold, Seichmant.

Maryówka: Dr. Zakrzewski.

Meran: Dr. Binder.

Morszyn: Dr. Jasiński.

Nałęczów: Dr. Dobrucki, Gliński, Makowski, Męcowski, Puławski (dyr. zakład.), Rudzki.

Nauhaime: Dr. Jankowski, Jaworowicz, Łowiński.

Odessa: Dr. Jachimowicz.

Oeynhausien: Dr. Janta-Pończyński.

Ojców: Dr. Kozłowski.

Piszczany: Dr. Teichmann.

Połaga: Dr. Skowronski, Świętochowski (zakładowy).

Pustomyty: Dr. Hermelin.

Rabka: Dr. Cholewicz, Kaden, Lang, Supiński (l. zakł.).

Reichenhall: Dr. Goldschmidt, Sadowski.

Rymanów: Dr. Bielecki, Dukiet, Regiec, Wajgiel.

Sławuta: Dr. Dobrzycki, Dzierzbicki, Przesmycki.

Solec: Dr. Daniewski, Knoff.

Swoszowice: Dr. Trzcinski.

Szczawnica: Dr. Gorski, Hammerschlag, Kołaczkowski, prof. Korczyński, Kretz, Kruszyński, Singer, Żuliński.

Trenczyn: Dr. Filipkiewicz (lek. zakł.), Münz, Wobr.

Truskawiec: Dr. Krzyżanowski, Mindes, Pelezar, Praschil.

Vichy: Dr. Biernawski.

Wiesbaden: Dr. Błociszewski.

Wisła (Szląsk austr.): Dr. Zanietowski.

Wysowa: Dr. Taub.

Zakopane: Dr. Brzeziński, Chramiec, Chwistek, Czapliski, Dłuska, Dłuski, Gaik, Gawlik, Gruber, Janiszewski, Majewicz, Sokołowski (dent.), Tabor, Woyczyński, Żychon.
Żegiestów: Dr. Piotrowski.

Spis lekarzy Polaków ordynujących w zdrojowiskach krajowych i obcych.

Baden pod Wiedniem: Dr. Kümmerling.

Biarritz: Dr. Bohdanowicz.

Birsztany: Dr. Grodecki.



Treś: Prof. Dr. L. Korczyński: Kilka uwag ogólnych o urządzeniu Szczawnicy. — Wiadomości bieżące. — Spis lekarzy Polaków ordynujących w zdrojowiskach. — Ruch pociągów kolejowych. — Ogłoszenia.

Wyciąg z rozkładu jazdy kolei północnej.

200	640	1000	1020	355	718	525	920	231	305	<div>↓</div>	Kraków	<div>↑</div>	515	243	1009	818	1142	726	945	608	620	—
305	750	1049	1109	443	804	633	1032	316	409		prz. } odj. } Trzebinia {		406	204	909	737	1059	629	830	524	537	—
—	815	1110	527	—	659	1105	—	415	—				311	1108	—	718	1038	—	759	—	—	1028
—	839	1133	550	—	726	1132	—	439	—		prz. } odj. } Szczakowa {		243	1045	—	650	1013	—	734	—	—	1025
—	—	—	—	—	745	1158	—	451	—				208	—	—	631	—	—	—	—	—	953
—	—	—	—	—	806	1219	—	507	—	<div>↓</div>	Mysłowice	<div>↑</div>	152	—	—	611	—	—	—	—	—	937
—	854	1141	604	—	738	1146	—	454	—	Szczakowa			221	1027	1232	612	939	—	702	—	—	931
—	901	1147	610	—	745	1153	—	504	—	Granica			214	1021	1225	605	932	—	655	—	—	924

Dr. Kazimierz Flis

ordynuje w chorobach wewnętrznych
od godziny 8 do 9 rano i od 3 do 5 po południu
Kraków, Rynek gł. L. 9, I. p.
(naprzeciw kościoła św. Wojciecha). — Telefon Nr. 405.



Pierwsza krajowa Fabryka instrumentów muzycznych
dętych, smyczkowych i mechanicznych



Franciszek Niewczyk
Lwów, ul. Czarneckiego 10.

Mam zaszczyt donieść, że moją od lat 21 istniejącą fabrykę przeniosłem z Poznania do Lwowa i polecam mój bogato zaopatrzony magazyn różnorodnych instrumentów muzycznych dętych, smyczkowych i mechanicznych. Ceny bardzo niskie. Naprawy uskuteczniam najdokładniej.

Ilustrowane cenniki franko.



Pierwszy Zakład bandaży-ortopedycznych
H. BOGDANOWICZA z Pragi

ul. Grodzka 35. W KRAKOWIE ul. Floryańska 9.
Dostawca bandaży dla Miejsk. Kasy chorych. Specjalista
brzusznym pasów. — Dla Pań damska obsługa.

Poleca swoje własne wyroby w najlepszych gatunkach we własnych i zagranicznych konstrukcjach, pasy przepuklinowe, pachwinowe, pępkowe, pasy brzuszne i nerkowe, konstrukcji najskuteczniejszych WP. Profesorów. Sznurówki i szelki do prostego trzymania się. Sztuczne aparaty do równania różnych części ciała, oraz poduszki i pończochy gumowe. Pasy higieniczne miesięczne system Teufela. Rygatory, strzykawki, wata, przyrządy do inhalacji, prześcieradła gumowe, suspensory itp.

Zamówienia wykonuje się szybko i odwrotną pocztą:
Na żądanie Wielm. P. T. Klientów przychodzę lub
przyjeżdżam na prowincję.



KTO POTRZEBUJE BANDAŻA rupturowego



na hernię pachwinową, pępkową, pasa brzuszego dla lekkiego chodzenia lub podtrzymywania nerki wędrującej, pończoch gumowych bez szwu, gorsetów do prostego trzymania się i dla kalek, sznurówek dla pań najnowszej konstrukcji, nieszkodzących zdrowiu, lub też kto z dotychczasowego nie jest zadowolony, raczy się z całym zaufaniem udać osobiście do wynalazcy bandaży, które są polecane przez Wnych Panów Profesorów i lekarzy i zostały odznaczone na wystawach lekarskich złotymi medalami za przewyższanie dobrocią nie tylko wyrobów krajowych ale i zagranicznych.

Knapiński, Kraków

Sławkowska 4.

Dostawca dla c. k. klinik, szpitali wojskowych i cywilnych.

KRYNICA

Zarząd z wszelkim komfortem
urządzonego

Hotel-Pension Karolówka

zawiadamia Szanowną Publiczność,
że ma zawsze pokoje dla przejezdnych gości
od 2 koron za dobę, oraz, że w czasie od
15 maja do 30 czerwca i począwszy od
1 września, ceny dla pensjonariuszów są
o 25^{0/10} niższe.

**Fortepian, wypożyczalnia książek i gry
towarzyskie na miejscu w hotelu.**

Pierwszorzędna Restauracya.

Bliższych szczegółów udzieli na żądanie
L. Dyczkowski, Karolówka.

TAPETY

Materye meblowe,

DYWANY angielskie i perskie. **FIRANKI** i wszelkie
dekoracye pokojowe, oraz najstarsza w kraju

Fabryka STÓR I ŻALUZJI do okien.

Wzory tapet oplatnie. — Cenniki stor gratis wysyła

W. ADAMSKI ul. Akademicka 2. **LWÓW.**



ZAKOPANE.

— B. LEKARZ SANATORYUM W ALLAND —

Dr. F. GRUBER

SPECYALISTA W CHOROBACH USZU,
NOSA, GARDŁA I PŁUC

ul. Marszałkowska, dom Ochotnickiego.

Dr. ZDZISŁAW CZAPLICKI
choroby płuc i gardła
ul. Jagiellońska (Willa Stefa).

HOTEL STASZECZKÓWKA

FR. PAWLICY

UL. KRUPÓWKI TUŻ OBOK KOŚCIOŁA

Położenie na pagórku, ze wszech stron słoneczne.
Pokoje na lato i zimę po najprzystępniejszych cenach.
Remizy własne, dla gości hotelowych do wynajęcia
po cenach niższych od taksy. Restauracja we wła-
snym zarządzie. Wina doborowe na składzie.

HOTEL TURYSTÓW
przy ul. Zamojskiego w lasku.
Najwygodniejszy punkt do wszystkich wycieczek. Lawn
Tennis. Restauracja i pensjonat. Remizy własne po ce-
nach przystępnych.

Bazar przemysłu krajowego

J. F. J. Komendziński

Krupówki

poleca: rzeźby własnego wyrobu, peleryny zakopańskie, hafty
ręczne i wiązownicze, paski i torebki, wyroby koszykarskie,
kosze, meble, kołomyjską majolikę, obuwie, kalosze, parasole,
parasolki, wszelką bieliznę, krawatki, rękawiczki, papier listowy,
farby i przybory do malowania i rysowania, bławaty, materye
męskie i damskie, przybory do szycia i toaletowe mydła, perfumy,
zabawki, makaty, kilimy, karty z widokami.

Najstarszy Hotel pod Gewontem

własność Romualda Kuliga

poleca pokoje po najprzystępniejszych cenach.

Restauracja w miejscu.

Sanatorium dla chorych na płuca
Dr. Hawranka

w Zakopanem

cały rok otwarte.

Kierownik Sanatorium: **Dr. E. Brzeziński.**

Zakład wodoleczniczy

pomieszczony w willi przy ul. Krupówki
i willi »Adasiówce« w Kuźnicach. - - -

Ceny przystępne.

Ceny przystępne.

Dr. Chwistek, lekarz kierujący.

WILLA „MARYA“

w pełnem słońcu położona willa.

Jedna z najprzyjemniejszych willi w Zakopanem
ul. Krupówki.

Ceny przystępne. Fortepian i biblioteka
w miejscu.

Pensjonat „Liliana“

Pokoje z utrzymaniem od 8 — 14 K. na dobę, następne
osoby dopłacają K. 7, dzieci K. 4 na dobę.

Od 15 września ceny o 20% niższe.

Osoby dotknięte gruźlicą nie są przyjmowane.

Pensjonat leczniczy dla dzieci w Zakopanem (willa Nieczuja)

Maryi Swida

(dawniej Julii Benoni Dobrowolskiej)

otwarty przez cały rok pod opieką lekarską dra **Józefa Żychonia**. — Cena 75 złr. miesięcznie za utrzymanie. Lekarza, aptekę, naukę i gimnastykę leczniczą liczy się oddzielnie.

Dr. Edmund Majewicz

stałe osiadły w Zakopanem

ordynuje w chorobach wewnętrznych

Dr. Edmund Brzeziński

kierownik Sanatorium Dra Hawranka

ordynuje w chorobach wewnętrznych

„Gazeta Narodowa”

wychodząc dopiero o godz. 6 wieczorem, jest w możności zamieścić wiadomości o wszystkim, co stało się na świecie do godziny 5 po południu, tem samem więc swoim czytelnikom zamiejscowym przynosi nazajutrz rano zupełny obraz wydarzeń dnia poprzedniego.

zamieszcza stale dwa fejetony powieściowe, a trzeci okolicznościowy.

Przedpłata na „Gazetę Narodową” wynosi z przesyłką pocztową:
miesięcznie 2 kor. 50 hal., kwartalnie 7 kor. 50 h., półrocznie 15 kor.

Prenumeratorowie „Gazety Narodowej” mogą po bardzo niższej cenie otrzymać „Tygodnik mód i powieści”, jako też warszawski tygodnik „Ziarno” z 12 tomikami rocznej premii.

Administracja „Gazety Narodowej” we Lwowie, ul. Kopernika 7.

Najtańszy Skład Papieru
Materiałów do pisanja i rysowania, oraz Towarów galanteryjnych. — Najnowsze ilustrowane karty korespondencyjne i Albumy do tychże. — Pamiątki z Krakowa. — Towary galanteryjne z herbami i orłami polskimi w wielkim wyborze. **Wielki wybór Perfumeryj, Grzebień, Szczoteczki i Szczotek Woda Kolonńska.**

Janeczek & Ziembicki

w Krakowie, Rynek L. 8,
naprz. kościoła św. Wojciecha. — Telefon 603.

Zlecenia zamiejscowe wysyła się odwrotną pocztą za zaliczką.

W Krynicy

J. Znamirowskiego

Pensjonat Warszawski

dawniej „Hydropatyczny”

w idealnem położeniu, pierwszorzędny dom o 70 pokojach. Kuchnia wzorowa. Czytelnia, werandy, ogród, sala i plac zabaw.

Prospekty rozsyła bezpłatnie

Zarząd.

W Krynicy

„UNIWERSAL”

konces. dom komis.-spedycyjny, kantor wymiany, biuro informacyjne wynajmu mieszkań, pośrednictwa pracy, plakatowania ogłoszeń i reklamy, agencja dzienników etc.

poleca swe usługi.



Ceny niezwykle niskie. — Towar znakomity. Cenniki ilustrowane gratis.

galanterji, nowości, artykułów modnych, gier sportowych. **LAWN-TENNISY** w olbrzymim wyborze, do wyboru 2.000 rakiet.

MAGAZYN ZABAWEK

LWÓW, ul. Karola Ludwika 7 — FILIA: ulica Halicka 6

Kauczyński i Oberński

Wityński

Fabryka Cukrów, Herbatników i Pierników

Lwów, ul. Batorego L. 10 — Filia: ul. Żółkiewska L. 61.

Poleca swe najlepsze i najzdrowsze wyroby po cenach fabrycznych. — Pół Klg Herbatników w 150 gatunkach 70 ct.



Pomoc dla cierpiących na przepuklinę.

Proszę żądać od M. Freilicha wynalazcy opatentowanych bandaży świeżo wydanej broszury ze setkami świadectw, gratis i franco.

Koniecznym jest dla doboru bandaży zjawienie się osobiste i kilkudniowy pobyt, gdyż listownie nie poradzę.

M. Freilich

specjalista bandażysta
Lwów, ul. Grodecka 35.

Podziękowanie od hr. Aleksandra Pinińskiego
Suszczyń koło Tarnopola.

*Leżący Panie
Podziękowanie; które
Panu napisatelem
moje sobie Pan
Freilich opublikować
22.9.898*

PIERWSZY KRAJOWY
ZAKŁAD ART.
GRAFICZNY
ELEKTRYCZNE
URZĄDZONY
M. HEGEDÜS
LWÓW
UL. KOPERNIKA 8.
WYKONUJE ARTYSTYCZNIE
KLISZE DUKARSKIE
WSZELKIEGO RODZAJU
DLA ILUSTRACJI KSIĄZEK
DZIENNIKÓW CZASOPISM
ANONSÓW CENNIKÓW
ITP.
FOTOCYNKOGRAFIA
AUTOTYPIA
FOTOGRAFIA
SWIATŁODRUK

Naleczów

(GUBERNIA LUBELSKA)

Zakład leczniczy cały rok otwarty.

W lecie kąpiele żelaziste i borowinowe.

Cały rok hydroterapia i wszelkie metody fizykalne.
Utrzymanie wraz z leczeniem 4 ruble dziennie (w zimie 3 rs. 50 kop.)

Dyrektor Zakładu: **Dr. A. Puławski.**

Zakład dentystyczno-techniczny J. FISCHER

Kraków, ul. Grodzka 60

(przystanek kolei elektr. Wawel).

Wykonuje według najnowszej metody amerykańskiej szczytki bez podniebienia, mostki, korony, zęby na śrubkach, jakoteż wszelkie inne w zakres ten wchodzące roboty.



ROK ZAŁOŻENIA 1867.

Pierwszy w kraju
Magazyn i Pracownia Ubiorów
dla dzieci

M. BRONIEWSKIEJ

dawniej JULII BERGER

Lwów, Akademicka L. 18.

Pierwszy krajowy Skład hurtowny i częściowy
Gramofonów i Fonografów

JÓZEFA WEKSLERA

w Krakowie, ul. Grodzka L. 71.



Generalne zastępstwo dla całej Galicji i Śląska, Akcyjnego Tow. „Gramofonów” Wiedeń-Berlin.

Poleca „Gramofon” (Tonarem) najnowszej konstrukcji z 10 płytami w cenie od 35 złr. Koncertowy fonograf wygrywa małe i wielkie walce, z 5-ma walcami w cenie 11 złr.

Wielki wybór płyt i walców.

Ceny płyt od koron 1 — 25,
walców „ 1 — 4.

Cenniki darmo i opłatnie. — Zamówienia z prowincji skutecznie się odwrotnie.

Zakład dentystyczny Wacława Dłużyńskiego

w Krakowie, ulica Floryańska 12, I. piętro

wejście od ulicy św. Tomasza.

od godziny 9—1 przed południem i od 2—5 po poł.

Pensjonat „Lithuania” w Krakowie, Studencka 2,
położony w najpiękniejszej i najzdrowszej dzielnicy miasta, poleca elegancko urządzone pokoje na żądanie z całym utrzymaniem na doby, miesięcznie i rocznie.

W KRYNICY WILLA „POD WISŁĄ”

pensjonat E. Burzyńskiej, wdowy po profesorze Uniwersytetu. Wewnętrzne urządzenie budynku zapewnia wszelkie wygody. Kuchnia prowadzona jest wzorowo. Do utrzymania życia towarzyskiego służą liczne rozrywki, do wspólnego zaś użytku gości salon z fortepianem, czytelnia gazet i biblioteka. Młode panienki przybywające bez osób starszych, znajdą tu zawsze troskliwą opiekę.

W maju i czerwcu ceny znacznie niższe.

OJCÓW

**Zakład leczniczy dla chorych
nerwowych.**

Ścisły internat przez cały rok otwarty, dwóch stałych lekarzy. Wodolecznictwo, gabinet elektryczny — mechanoterapia, gimnastyka, wody mineralne.

Poczta i telegraf w miejscu. — Odległość od Krakowa przez komorę Szyce 17 kilometrów.

Umysłowo chorych lecznica nie przyjmuje.

Dyrektor lecznicy:

Dr. St. Kozłowski.

Bazar Zakopański

(Kamil Baum)

ZAKOPANE — KRUPÓWKI L. 31.

najstarsza chrześcijańska firma
zaopatrzona w przybory do szycia, malowania, pisania i toaletowe.

WIELKI WYBÓR

**Rzeźb zakopiańskich, Ciupag
drewnianych i żelaznych wyrobu fabryki
Braci Bartik.**

Cenniki fiaków rozdaje firma **bezpłatnie.**

Krynica.

Z. WRZEŚNIEWSKI

HANDEL

Towarów galanteryjnych i modnych.

Ceny niskie

i w każdym sezonie jednakowe.

WYPOŻYCZALNIA KSIĄŻEK.

WAGA OSOBOWA

typ karlsbadzki.

! RUBLE !

przyjmuję po kursie dziennym.

RABKA

najsilniejsza solanka jodo-bromowa.

500 kroków od stacji kolejowej, otoczona wokoło górami karpackimi, odległa **3 godz.** jazdy **koleją od Krakowa, 1½ godz. od Zakopanego**, odznacza się znakomitą klimatem górskim. Wzniesienie 530 metrów nad poziom morza.

Cztery źródła: **Maryi, Rafaeli, Kazimierza i Krakusa**, obfitują w solankę jodo-bromową (chlorku sodu 23 00, jodku sodu 0 049, bromku sodu 0 078 na 1000 wody). Środki lecznicze: **picie wód i kąpiele solanko-jodowe, okłady z solanki i z mułu źródłanego, kąpiele borowinowe, hydroterapia, gimnastyka lecznicza, mięsienie.**

Wodociągi. — Kanalizacja. — Zakład i mieszkania oświetlone elektrycznie.

Park obszaru 50 morgów, zd.enowany. W łazienkach wanny porcelanowe, marmurowe, emaliowane, metalowe i drewniane. Ceny kąpiei mineralnej od 1 do 5 koron. Domy zakładowe mieszczą przeszło 350 pokoi, od najskromniejszych do zbytownie urządzonych, w cenie od 1 80 do 5 koron dziennie z usługą i oświetleniem elektrycznym. Na żądanie cała pościel za 50 groszy dziennie. W każdym domu znajdują się kuchnie. Kaplica w Zakładzie. Urząd pocztowy i telegraf w miejscu. Restauracje pierwszorzędne. Pensjonat dla osób dorosłych i osobny pensjonat dla dzieci. Sala balowa, czytelnia dzienników, wypożyczalnia książek, stała orkiestra i t. p. — **Sól rabczańska**, lecznicza, jodo-bromowa do kąpiei w domu, w oryginalnych pudełkach 1 kg. po 2 kor. 40 gr. Do nabycia we wszystkich aptekach i składach wód mineralnych.

Wszelkich wyjaśnień udziela:

Zarząd zdrojowy w Rabce, oraz Dr. Supiński, lekarz zakładowy.

Wodociągi

dla miast, gmin, folwarków, **zakładów kąpielowych**, fabryk, ogrodów, gmachów publicznych, domów prywatnych i t. d.

Poszukiwanie i uchwycenie źródeł. — Wiercenie studzien. Ustawianie pomp. — Instalacje domowe z klozetami, łazienkami i t. d.

projektują i wykonują

inżynier Leonard Nitsch i Spółka, Kraków, ulica Kolejowa Ł. 18.

Najlepsze referencje z dotychczas wykonanych robót. — Kosztorysy bezpłatnie.

Centralne Ogrzewanie wszelkich systemów i Wentylacje

Łaźnie — Mechaniczne Pralnie i Suszarnie
i t. d.

Wyrób i główny skład u Karola Jahra, apteka w Krakowie.

Zamiast Tranu, Jodu, Żelaza!

Pastilli Jodo-Ferrati comp. „Jahr“

Przetwór leczniczy składający się: z Kali jod 0.05 Ferratin 0.10 Calc. glycer. phosph. aa. 0.10 o przyjemnym smaku, wzmacniający, podniecający łaknienie, przyczyniający się do pomnożenia ciała krwi i rozrostu kości.

Pastilli Jodo-Ferrati comp. „Jahr“ polecane są z dobrym skutkiem przy blednicy, niedokrewności i jej następstwach, zółtach, rachitis i t. p.

Dawka dzienna: dla dzieci 2—4 sztuk, dla dorosłych 6—9 sztuk.

Tylko w oryginalnych pudełkach zawierających 24 szt.

Cena 2 koron 50 hal.

Składy we wszystkich aptekach.

APTEKA w KRYNICY

K. Nitribitta

w domu „pod Orłem“, tuż obok deptaku,

zaopatrzona w najświeższe środki lecznicze, przetwory uniwersalne — przyrządy ginekologiczne i gumowe, utrzymuje na składzie wszelkie wody mineralne naturalne i sztuczne, wina lecznicze itp. Wyrabia odznaczony na wielu wystawach i polecany przez Światłą Komisję przemysłową

WYCIĄG IGLIWIOWY

używany jako dodatek do kąpiele.

Pastyłki krynickie i Olejek sosnowy.

TOMASZ BUJAS

konesjonowany majster murarski
w Krakowie, ul. Stachowskiego 21.

Wykonuje wszelkie roboty wchodzące w zakres budowlany z materiałem i bez materiału.

Poleca się PP. Inżynierom i Architektom jak również P. T. Obywatelom.

APTEKA

i laboratorium chem. farmac.

EUGENIUSZA MATULI

w Radomyślu

poleca swe znane i ogólnie zalecane własne
wyroby lecznicze P. T. lekarzom:

Sapomenthol

dla reumatyków, w cierpieniach stawów, kości, mięśni, lumbago, ischias, nerwobólach, po złamaniach, zwichnięciach itp. Wypróbowany na Klinice Wiedeńskiej z korzystnym wynikiem (Medic. Blätter 45. 1904), przez pp. lekarzy ogólnie zalecany. Miły w użyciu. W słoikach po cenie kor. 1.40 i 5, do nabycia w aptekach.

Stomachin

(jako Stomachicum)

wzmacnia, ułatwia trawienie, zwiększa bezpośrednio apetyt. Nie zawiera spirytusu, tylko Cognac francuski. Cena 2 kor. i 4 korony za flaszkę. Działa zbawienne przy Hyperemesis gravidarum.

Ferrophosphat

(Syr. ferr. hypophosphor. comp.)

zastępuje zagraniczne jak Fellov, Syrup Dra Eggera itp. Przy niedokrewności, krzywicy, neurastenii, w cierpieniach narządu nerwowego, jako tonicum itp. Cena 2 kor. za flakon 250 gr. Wydawanym bywa jedynie na przepis lekarza

Elixir. Condurango comp.

polecany w niedomogach wydzielniczych na różnym tle. Cena kor. 2.40 za butelkę 250 gram.

Przepisując uprasza się zawsze dodawać:
„Original Matula“.

Ważne dla letników!

Fabryka WÓZKÓW dla dzieci

poleca

Krzesła składane (leżaki) i Szezlągi
bajecznie tanio.

Ilustrowane cenniki franko.

A. KONIEWICZ, Lwów, Batorego 12.

Reim i Spółka

Rynek 37, KRAKÓW, Linia A-B


polecają:

Lawn-Tennis, Krokiety, Kule i Kęgle, Hamaki, Piłki gum., Piłki nożne, Huśtawki ogrod., Przyrządy gimn., Przybory do rybołówstwa

Necesery, Flaszki i Kubki do podróży, Wanny i Miednice gumowe, Gąbki, Kapelusze do kąpeli, Pantofelki, **Lakiery, Kremy i Pasty do bućków**, Środki do czyszczenia płam, **Lakiery na kapelusze**.

Story i Żaluzje do okien.

Soxleły do sterylizowania mleka.

PERFUMY, MYDŁA, PUDRY z pierwszorzędných fabryk. Wody kolońskie, Wody toaletowe, Środki kosmetyczne, Szczotki, Grzebienie i lusterka. 

Nowe cenniki na żądanie darmo i oplatnie.



KAWIARNIA FRANCISZKA SAUERA

w Krakowie, Szczepańska L. 1, I. piętro. Telefon 350.

Czytelnia zaopatrzona w najrozmaitsze pisma krajowe i zagraniczne. Salon damski w stylu roccoco. — 3 bilardy. — Sale do gier towarzyskich. — Bufet zaopatrzony w najlepsze i prawdziwe trunki, usługa szybka i rzetelna.

— Zakład otwarty do godziny 3-ciej w nocy. —

ZAKŁAD REPRODUKCYI FOTOTECHNICZNEJ T. JABŁOŃSKI i SPÓŁKA

w Krakowie
ul. Franciszkańska L. 4.

Znacznie rozszerzony przez wprowadzenie najnowszych urządzeń technicznych, podejmuje się wykonania wszelkich klisz na miedzi, mosiądzu lub cynku, mających służyć do ilustracyi wydawnictw naukowych, artystycznych, oraz do wszelkich publikacyj przemysłowych, reklamowych (ogłoszenia, cenniki, marki ochronne itd).

Istniejący przy powyższym Zakładzie
ZAKŁAD FOTOGRAFICZNY
wykonywa
wszelkie prace w zakres artystycznej
fotografii wchodzące.

Rządowo uprawniona FABRYKA WÓD MINERALNYCH SZTUCZ. i SPECYAL. LECZNICZYCH POD FIRMĄ K. RZĄCA i CHMURSKI

w Krakowie, ul. św. Gertrudy L. 4,
wyrabia pod kontrolą Komisji przemysłowej Tow. Lek. Krak.
polecone przez to Towarzystwo
— **WODY MINERALNE** —
odpowiadające składem chemicznym wodom; Bilińskiej, Gieshueblerskiej, Selterskiej, Vichy, Maryenbadzkiej, Homburg, Kissingen, tudzież specjalne lecznicze, jak: litową, bromową, jodową, żelazistą, kwaśną oraz wody mineralne normalne z przepisu prof. Jaworskiego.
Sprzedaż cząstkowa w aptekach i drogueryach. Cenniki na żądanie franco.
Główny skład dla Lwowa w aptecce J. Wiewiórskiego, Halicka 5.

Osobliwe przybory toaletowe poleca

WISKIDA

— Kraków, Plac Maryacki. —

Schampoing Petrole do mycia włosów.
Proszek bezbarwny odświeżający do pielęgnowania włosów.
Czepki franc. do układania włosów.
Ang. podkłady do nowych fryzur.
Sławne brzytwy Carara.
Cologne russe litr 7 kor.
Hennolina przywraca kolor uzdrawiając włosy siwiejące.

Prospecta na żądanie.

Prospecta na żądanie.

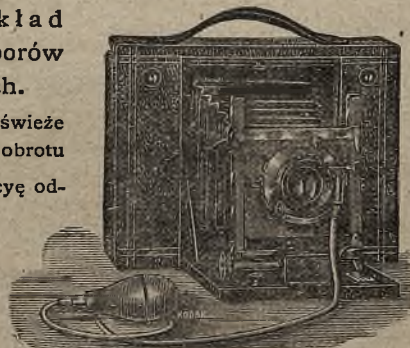
ANTONI LARISCH

Kraków, Szewska 19.

Największy Skład
Aparatów i Przyborów
fotograficznych.

Towary zawsze świeże
z powodu wielkiego obrotu
Wysyłki na prowincję od-
wrotną pocztą.

Ceny niższe od
fabrycznych.
Cennik gratis.



Zakład ortopedyczny

Dra V. CHLUMSKY'EGO

Docenta Uniwersytetu Jagiellońskiego

w Krakowie, Mikołajska 28. — Telefon Nr. 540.

Leczenie skrzywień kręgosłupa i kończyn, chorób stawowych, gimnastyka lecznicza, masaż, aparaty Zanderowskie, leczenie gośćca i chorób stawów gorącym powietrzem. Aparaty Roentgenowskie. Kursa masażu dla lekarzy. Własny wyrób ortopedycznych przyrządów w szczególności według syst. Hessinga, wyrób gorsetów, pasów brzusznych, bandaży przepuklinowych. Zakład otwarty cały rok i prowadzony tylko przez lekarzy.

LUBIEŃ

Zakład zdrojowo-kąpielowy i hydropatyczny
w pobliżu Lwowa.

Najsilniejsze **wody siarczane** na kontynencie. Kąpiele siarczane, siarczano-gazowe, kąpiele gazowe, jak w Nauheim i borowinowe. Leczenie elektrycznością, masażem i gimnastyką.

W Lubieniu leczą się ze znakomitym skutkiem: Reumatyzm stawowy i mięśniowy, nawet najwięcej zastarzałe formy, najpoważniejsze ischiasy i nerwobóle, artrytyzm, obrzęki po złamaniach i zwichnięciach, choroby nerwowe, zapalenia okostnej stawów, choroby skórne i kobiece.

Sezon trwa od 20-go maja do końca września. Mieszkanie wygodne już od 1 K. dziennie. Restauracja tania i dobra. Kąpiele po Kor. 120, 140 i 160, borowinowe 3 Kor. Dla ubogich znaczne opusty.

Stacja kolejowa, poczta, telegraf i apteka w miejscu. Do każdego pociągu omnibus za 20 hal. od osoby. Łazienki centralnie ogrzewane.

Lekarze zakładowi: **Dr. Ksawery Obmiński**
i **Dr. Antoni Mikolasek.**

Wszelkich objaśnień udziela odwrotnie

Zarząd kąpielowy.

ZAKŁAD DLA LECZENIA CHORÓB KOBIECYCH

pod kierunkiem

Dr. M. Cerchy i Dr. T. Piotrowskiego

Kraków, Podwale 12.

Leczenie spraw zapalnych, zwłaszcza przewlekłych około- i przymacicznych, zmian chorobowych w przydatkach i mięszu macicy, niedokształtu macicy, zaburzeń w miesiączkowaniu, nadmiernego otłuszczenia brzucha, niedowładu jelit. Leczenie gorącym powietrzem (met. Bier-Polano), długotrwałe gorące irygacje, ułożenie na równi pochyłej (planum inclinatum) z równoczesnym obciążaniem zewnętrznym i wewnętrznym (kolpeuryza powietrzna i ręciowa), mięsienie mechaniczne, gimnastyka lecznicza (met. Thure Brandt), mięsienie elektryczne, zastosowanie lecznicze prądu elektrycznego (met. Apostoli), galwanizacja, faradyzacja, elektroliza, kafaforeza.

Zakład otwarty od 8—12, 4—6 i prowadzony tylko przez lekarzy.

Nowy Zakład wodoleczniczy

- specjaliści chorób nerwowych -

Dra Kupczyka

Kraków, ul. Szujskiego 11 (róg ul. Rajskiej),

otwarty przez cały rok.

Zabiegi wodolecznicze, masaż, elektryzowanie, gorące kąpiele powietrzne, kąpiele z kwasem węglowym, kąpiele elektryczne, inhalatoryum.

Leczenie dyetetyczne, tuczne. ☞

Pokoje dla chorych. — Wzorowe urządzenia.

Wskazania: Choroby układu nerwowego, żołądka i jelit, cukrzyca, skaza moczowa, otyłość, niedokrewność itd. Choroby dróg oddechowych.

SANATORYUM DLA CHORYCH PIERSIOWO

Dra K. DŁUSKIEGO w Zakopanem



otwarte przez cały rok.
Wspaniały widok na Tatrę.
Lasy świerkowe.

Wystawa wszystkich pokoi
południowa.

Obszerne leżalnie dla leczenia
klimatycznego.

Wzorowe urządzenia pod
względem higieny.

Oświetlenie elektryczne.

Kanalizacja, windy, kąpiele
i natryski.

Ogrzewanie centralne.

Wodociąg zimnej i gorącej
wody na wszystkich piętr.

**Cena całkowitego utrzy-
mania wraz z opieką le-
karską wynosi 9 K. dzien-
nie, pokoje od 2 K. dzien.**

Powozy na zamówienie do
pociągu.

Poczta, telefon i telegraf
w Zakładzie.

Dr. ARTUR FROMMER

b. długoletni I sekundarysz oddz. chirurgicznego szpitala
św. Łazarza ordynuje
w Krakowie, ulica Radziwiłłowska L. 31, Nr. Telefonu 81
od godz. 3 do 4 po południu.

Zakład Roentgenowski

zopatrzony w najnowsze przyrządy do prześwietlania i foto-
grafowania, oraz do leczenia chorób skórnych.

Dr. Emil Münz

b. sekundarysz oddziału chorób skórnych i wenerycznych szpitala
św. Łazarza w Krakowie

ordynuje w bieżącym sezonie

w Cieplicach Trenezyńskich

(Haus Ucnay — Hauptplatz 90).

Dr Józef Liebeskind

ordynuje w sezonie letnim

w Marienbadzie — „Haus Kronprinz“.

Zakład ortopedyczny

Docenta chirurgii Uniw. lwowskiego,

Dra A. GABRYSZEWSKIEGO

we Lwowie, plac Maryacki L. 10. Telefon Nr. 687.

Leczy: garby, skoliozę, choroby stawów, zboczenia biodrowe (lux. cong. coxae), przykurczenia, porażenia, pes equinovarus itp., masażem, gimnastyką, elektrycznością i mechaniczną terapią.

Przyrządy oryginalne szwedzkie (Eckstranda w Stockholmie), Przyrządy oporowe, wahadłowe i rozpędowe (Knohe et Dressler Beely, Stoffa).

Od 20 czerwca do końca sezonu ordyn.
w Iwoniczu
jako lekarz zakładowy.

Dr. Józef Dukiet

ordynuje jak zwykle

W RYMANOWIE.

Zakład dla leczenia gorącym powietrzem

(met. Bier-Polano, 100—150° C.)

i długotrwałymi gorącymi prądy prądkami
pod kierunkiem

Dra Ebersa i Dra Sewickiego

w Krynicy, willa „pod Koroną“

Wskazania: Gościec stawowy i mięśniowy, nerwobóle, dna, wysięki około- i przymaciczne, brak miesiączki, niedokształt macyi itd.

Dr. Zygmunt Wąsowicz

ordynuje jak w latach poprzednich od 15-go maja
W KRYNICY.

Zakład dentystyczny

Dr. med. J. SYROPA

Kraków, plac WW. Świętych 10 (naprzeciw Magistratu).

Korony złote, zęby sztuczne bez podniebienia, mostki
stałe osadzone.

Lekarz chorób kobiecych

Dr. Julian Aronsohn

ordynuje od 15. maja jak w latach poprzednich
w Krynicy (willa Krakusa).

Dr. Tymoteusz Piotrowski

ordynuje jak w latach ubiegłych jako lekarz
zakładowy

W ŻEGIESTOWIE.

Dr. E. Damański

lekarz klinik i szpitali lwowskich

ordynuje jak w latach poprzednich
W IWONICZU.

Dr. S. Lanes

ordynuje jak w latach poprzednich

w Iwoniczu „Kółko rolnicze“

Szczawnica willa „Alma“

Dr. Edward Żuliński

z Meranu.

ordynuje przez cały sezon letni do 10-go września.

Dr. Józef Zanietowski

ordynuje w bieżącym sezonie

w nowo otwartym Zakładzie wodoleczniczym
Wiśła, Śląsk austr. — stacja kolej. Ustroń.

Dr. Bogusław Trzeciński

ordynuje jako lekarz zakładowy

W SWOSZOWICACH.